

## Procès-verbal

### TROISIÈME SESSION DE LA DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Le 1<sup>er</sup> novembre 2018

L'Assemblée ouvre la séance à 13 h 31.

#### Déclarations de ministres

- 127-18(3) Le ministre de la Santé et des Services sociaux fait le point sur la lutte contre la pauvreté.
- 128-18(3) Le ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest fait une déclaration sur les plans pour le logement de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.
- 129-18(3) Le ministre de l'Infrastructure fait le point sur les initiatives énergétiques.
- 130-18(3) Le ministre des Affaires municipales et communautaires fait une déclaration sur les élections dans les administrations municipales.

#### Déclarations de députés

- 433-18(3) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration sur le 30<sup>e</sup> anniversaire d'Air Tindi.
- 434-18(3) Le député du Sahtú fait une déclaration sur les projets d'infrastructure au Sahtú.
- 435-18(3) Le député de Kam Lake fait une déclaration sur le jour du Souvenir.

- 436-18(3) Le député de Tu Nedhé-Willideh fait une déclaration sur les répercussions de la taxe sur le carbone sur les économies traditionnelles.
- 437-18(3) Le député de Nahendeh fait une déclaration sur le Kole Crook Fiddle Association.
- 438-18(3) Le député du Delta du Mackenzie fait une déclaration sur la saison de piégeage dans Beaufort-Delta.
- 439-18(3) La députée de Yellowknife Centre fait une déclaration sur la tarification du carbone.
- 440-18(3) Le député de Hay River Nord fait une déclaration sur les élections du conseil municipal de Hay River.
- 441-18(3) Le député du Thebacha souligne le décès d'Agnes Sutherland.

#### Dépôt de documents

- 287-18(3) Rapport 2017-2018 sur les subventions et les contributions. Document déposé par le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 288-18(3) Rapport 2017-2018 sur les initiatives de conservation de l'énergie. Document déposé par le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 289-18(3) Rapport annuel 2017-2018 de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.
- 290-18(3) Rapport annuel 2017-2018 de l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 291-18(3) Rapport annuel 2017-2018 sur le système de santé et de services sociaux des TNO. Document déposé par le ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 292-18(3) Rapport annuel 2017-2018 des services de santé et des services sociaux de l'Agence des services communautaires Tłıchǫ. Document déposé par le ministre de la Santé et des Services sociaux.

- 293-18(3) Rapport annuel 2017-2018 de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River. Document déposé par le ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 294-18(3) Liste des virements de fonds de plus de 250 000 \$, du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2018. Document déposé par le ministre des Finances.
- 295-18(3) Comptes publics 2017-2018. Document déposé par le ministre des Finances.
- 296-18(3) Rapports annuels des organismes scolaires des Territoires du Nord-Ouest pour l'année scolaire 2017-2018 se terminant le 30 juin 2018. Document déposé par la ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.
- 297-18(3) Plans de fonctionnement des organismes scolaires des Territoires du Nord-Ouest pour l'année scolaire 2018-2019 se terminant le 30 juin 2019. Document déposé par la ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.
- 298-18(3) Rapport annuel sur les activités de la Régie du logement du 1<sup>er</sup> avril 2017 au 31 mars 2018. Document déposé par le ministre de la Justice.
- 299-18(3) Lettre de l'Association des femmes autochtones des TNO au ministre de la Santé des Services sociaux, M. Abernethy, reçue le 31 octobre 2018, portant sur le rapport 2018 du Bureau du vérificateur général sur les Services à l'enfance et à la famille. Document déposé par le député de Tu Nedhé-Willideh.
- 300-18(3) Lettre de la Première Nation de Deninu Ku'e destinée au ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Abernethy, sur la réouverture du centre Our Great Elders, à Fort Resolution, le 12 octobre 2018. Document déposé par le député de Tu Nedhé-Willideh.

### Motion

- 25-18(3) Nomination du président du Conseil consultatif des distinctions des Territoires du Nord-Ouest

Motion proposée par le député du Delta du Mackenzie.

JE PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui du député de Hay River Sud, la nomination de Danny Gaudet de Déljné à titre de président du Conseil consultatif des distinctions des Territoires du Nord-Ouest.

La motion est ADOPTÉE.

26-18(3) Comité spécial sur les questions de transition

Motion proposée par le député de Yellowknife Nord.

JE PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui du député de Thebacha, que l'Assemblée législative crée par la présente un comité spécial sur les questions de transition, conformément à l'article 92(1);

EN OUTRE, je propose que les députés suivants soient nommés à ce Comité spécial :

- R. J. Simpson, député de Hay River Nord – président
- Kevin O'Reilly, député de Frame Lake
- Glen Abernethy, député de Great Slave
- Wally Schumann, député de Hay River Sud
- Kieron Testart, député de Kam Lake
- Shane Thompson, député de Nahendeh

EN OUTRE, je propose que le comité spécial sur les questions de transition soit créé conformément au mandat, désigné comme le document déposé 277-18(3).

La motion est ADOPTÉE.

27-18(3) Désignation d'un membre du Tribunal d'arbitrage des droits de la personne

Motion proposée par le député de Yellowknife Nord.

JE PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui du député de Hay River Sud, que l'on recommande au commissaire des Territoires du Nord-Ouest le renouvellement de mandat de M. Colin Baile, de Yellowknife, à titre de membre du Tribunal d'arbitrage des droits de la personne à compter d'aujourd'hui pour un mandat de quatre ans.

La motion est adoptée.

28-18(3) Désignation d'un membre du Tribunal d'arbitrage des droits de la personne

Motion proposée par le député d'Inuvik Twin Lakes.

JE PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui du député de Nahendeh, que l'Assemblée législative crée par la présente un comité spécial pour accroître la représentation des femmes à l'Assemblée législative, conformément à l'article 92(1);

EN OUTRE, je propose que les députés suivants soient nommés à ce Comité spécial :

- Julie Green, députée de Yellowknife Centre – présidente
- Michael M. Nadli, député du Deh Cho
- Herbert Nakimayak, député de Nunakput
- Caroline Cochrane, députée de Range Lake
- Louis Sebert, député de Thebacha
- Tom Beaulieu, député de Tu Nedhé-Willideh

EN OUTRE, je propose que le comité spécial pour accroître la représentation des femmes à l'Assemblée législative soit créé conformément au mandat, désigné comme le document déposé 278-18(3).

La motion est ADOPTÉE.

29-18(3) Désignation de membres à la Commission des droits de la personne

Motion proposée par le député du Delta du Mackenzie.

JE PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui du député d'Inuvik Twin Lakes, que l'on recommande au commissaire des Territoires du Nord-Ouest le renouvellement de mandat de M. Yacub Adam, de Yellowknife, à titre de membre de la Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest à compter d'aujourd'hui pour un mandat de quatre ans;

En outre, JE PROPOSE que l'on recommande au commissaire des Territoires du Nord-Ouest le renouvellement de mandat de M<sup>me</sup> Geri Sharp, de Yellowknife, à titre de membre de la Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest à compter d'aujourd'hui pour un mandat de quatre ans;

La motion est ADOPTÉE.

30-18(3) Désignation de membres à la Commission des droits de la personne

Proposée par la députée de Yellowknife Centre.

JE PROPOSE, avec l'appui du député de Great Slave, que, nonobstant la règle n° 4, la présente Assemblée ajourne ses travaux le 1<sup>er</sup> novembre 2018 pour les reprendre le mardi 5 février 2019;

EN OUTRE, je propose que si, à tout moment avant le 5 février 2019, le président, après consultation avec le Conseil exécutif et les députés de l'Assemblée législative, est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre

doit se réunir avant le moment fixé par une motion d'ajournement, il pourra en faire l'annonce, et la Chambre devra en conséquence se réunir au moment indiqué et poursuivre ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à ce moment.

La motion est ADOPTÉE.

#### Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 31 : *Loi sur le service d'urgence 911 des Territoires du Nord-Ouest*

Projet de loi n° 32 : *Loi modifiant la Loi sur la profession de naturopathe*

#### Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

Le comité plénier a fait l'examen de la déclaration de ministres 19-18(3), Processus d'examen des principes fondateurs du Collège Aurora, et de la déclaration de ministres 103-18(3), Service de transport maritime, a donné une mise à jour sur les progrès effectués et a annoncé la fin de l'examen de la déclaration de ministres 19-18(3) et de la déclaration de ministres 103-18(3).

#### Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 20 : *Loi sur le protecteur du citoyen*

Le ministre de la Justice demande la tenue d'un vote nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : M. Simpson, M. Blake, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Beaulieu, M. Thompson, Mme Green, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre G. Abernethy, ministre R. R. McLeod, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert.

Contre : (0)

Abstention : (0)

#### Projets de loi sanctionnés

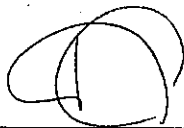
La commissaire des Territoires du Nord-Ouest a sanctionné les projets de loi suivants :

Projet de loi n° 7 : *Loi sur les comptables agréés*

Projet de loi n° 8 : *Loi sur la gestion des urgences*

- Projet de loi n° 13 : *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières*
- Projet de loi n° 14 : *Loi corrective de 2018*
- Projet de loi n° 15 : *Loi modifiant certaines lois et réformant la formalisation de documents, la signification et les avis*
- Projet de loi n° 16 : *Loi modifiant la Loi sur l'assistance sociale*
- Projet de loi n° 17 : *Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants*
- Projet de loi n° 18 : *Loi modifiant la Loi sur les cités, villes et villages*
- Projet de loi n° 20 : *Loi sur le protecteur du citoyen*
- Projet de loi n° 24 : *Loi modifiant la Loi sur les élections et les référendums*
- Projet de loi n° 27 : *Budget supplémentaire des dépenses n° 3 pour 2018-2019 (dépenses d'infrastructure)*
- Projet de loi n° 28 : *Budget supplémentaire des dépenses n° 3 pour 2018-2019 (dépenses de fonctionnement)*
- Projet de loi n° 33 : *Loi sur les crédits pour 2019-2020 (dépenses d'infrastructure)*

Le président ajourne l'Assemblée à 15 h 59.



---

Monsieur Jackson Lafferty  
Président de l'Assemblée législative



---

Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative